

# SOURATE 57

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASJID TUCSON

United Submitters International

[www.masjiduntucson.org](http://www.masjiduntucson.org)

## Sourate 57 : Le Fer (Al-Hadeed)

Au nom de Dieu, le Plus Gracieux, le Plus Miséricordieux.

1. Glorifiant DIEU est toute chose dans les cieux et sur la terre. Il est le Tout-Puissant, le Plus Sage.
2. À Lui appartient la royauté des cieux et de la terre. Il contrôle la vie et la mort. Il est Omnipotent
3. Il est l'Alpha et l'Omega. Il est l'infiniment grand et l'infiniment petit. Il est pleinement conscient de toutes choses.
4. Il est le Seul qui créa les cieux et la terre en six jours,\* puis assumait toute l'autorité. Il sait tout ce qui entre en terre, et tout ce qui en sort, et tout ce qui descend du ciel, et tout ce qui y monte. Il est avec vous où que vous puissiez être. DIEU est voyant de tout ce que vous faites.
5. À Lui appartient la royauté des cieux et de la terre. Toutes choses sont contrôlées par DIEU.
6. Il émerge la nuit du jour, et émerge le jour de la nuit. Il est pleinement conscient de vos pensées les plus secrètes.
7. Croyez en DIEU et en Son messager, et donnez de ce qu'Il vous a accordé. Ceux parmi vous qui croient et donnent (en charité) ont mérité une grande récompense.
8. Pourquoi ne devriez-vous pas croire en DIEU lorsque le messager vous invite à croire en votre Seigneur ? Il a pris un engagement de votre part, si vous êtes croyants.
9. Il est le Seul qui descend à Son serviteur de claires révélations, afin de vous mener hors de l'obscurité à la lumière. DIEU est Compatissant envers vous, le Plus Miséricordieux.
10. Pourquoi ne dépensez-vous pas dans la cause de DIEU, quand DIEU possède toute richesse dans les cieux et la terre ?

### **THEME = Un spécial honneur.**

Distingués du reste sont ceux d'entre vous qui dépensent avant la victoire et se battent. Ils atteignent un plus grand rang que ceux qui dépensent après la victoire et se battent. Pour chacun, DIEU promet le salut. DIEU est connaissant de tout ce que vous faites.

11. Qui aimerait prêter à DIEU un emprunt de droiture, pour se le voir multiplié de nombreuse fois, et pour terminer avec une généreuse récompense ?

### **THEME = Le grand triomphe.**

12. Le jour viendra lorsque vous verrez l'homme et la femme croyant avec leurs lumières irradiant devant eux et à leur droite. La bonne nouvelle est votre car, en ce jour, vous aurez des jardins où coulent des ruisseaux, Vous y demeurerez pour toujours. Ceci est le plus grand triomphe.

### **THEME = Les pires perdants.**

13. En ce jour, l'homme et la femme hypocrite diront à ceux qui ont cru, « S'il vous plait permettez-nous d'absorber un peu de votre lumière. » Il leur sera dit, « Retournez derrière vous, et cherchez la lumière. » Une barrière sera placée entre eux, dont la porte sépare la miséricorde du côté intérieur, du châtiment du côté extérieur.

## Sura 57: Iron (Al-Hadeed)

In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

1. Glorifying GOD is everything in the heavens and the earth. He is the Almighty, Most Wise.
2. To Him belongs the kingship of the heavens and the earth. He controls life and death. He is Omnipotent.
3. He is the Alpha and the Omega. He is the Outermost and the Innermost. He is fully aware of all things.
4. He is the One who created the heavens and the earth in six days,\* then assumed all authority. He knows everything that enters into the earth, and everything that comes out of it, and everything that comes down from the sky, and everything that climbs into it. He is with you wherever you may be. GOD is Seer of everything you do.
5. To Him belongs the kingship of the heavens and the earth. All matters are controlled by GOD.
6. He merges the night into the day, and merges the day into the night. He is fully aware of the innermost thoughts.
7. Believe in GOD and His messenger, and give from what He has bestowed upon you. Those among you who believe and give (to charity) have deserved a great recompense.
8. Why should you not believe in GOD when the messenger is inviting you to believe in your Lord? He has taken a pledge from you, if you are believers.
9. He is the One who sends down to His servant clear revelations, in order to lead you out of the darkness into the light. GOD is Compassionate towards you, Most Merciful.
10. Why do you not spend in the cause of GOD, when GOD possesses all wealth in the heavens and the earth?

### **CENTER = Special Honor**

Distinguished from the rest are those among you who spend before the victory and strive. They attain a greater rank than those who spend after the victory and strive. For each, GOD promises salvation. GOD is Cognizant of everything you do.

11. Who would like to loan GOD a loan of righteousness, to have it multiplied for him manifold, and end up with a generous recompense?

### **CENTER = The Great Triumph**

12. The day will come when you see the believing men and women with their lights radiating ahead of them and to their right. Good news is yours that, on that day, you will have gardens with flowing streams. You will abide therein forever. This is the great triumph.

### **CENTER = The Worst Losers**

13. On that day, the hypocrite men and women will say to those who believed, "Please allow us to absorb some of your light." It will be said, "Go back behind you, and seek light." A barrier will be set up between them, whose gate separates mercy on the inner side, from retribution on the outer side.

14. Ils les appelleront, « N'étions-nous pas avec vous ? » Ils répondront, « Oui, mais vous avez abusé vos âmes, hésité, douté, et avez été trompés par des chimères, jusqu'à ce que soit venu le Jugement de DIEU. Vous avez été détournés de DIEU par des illusions.
15. « Donc, aujourd'hui aucune rançon ne peut être prise de votre part, ni de ceux qui n'ont pas cru. Votre demeure est le feu ; c'est votre seigneur, et une misérable demeure. »

**THEME = Détérioration de la religion.**

16. N'est-il pas temps pour ceux qui ont cru d'ouvrir leurs cœurs au message de DIEU, et à la vérité qu'y est révélée ? Ils ne devraient pas être comme les suiveurs des écritures saintes précédentes dont les cœurs se sont endurcis avec le temps et, par conséquent nombres d'entre eux devinrent méchants.
17. Sachez que DIEU fait renaître la terre après qu'elle était morte. Nous vous expliquons ainsi les révélations, que vous puissiez comprendre.
18. Sûrement, l'homme et la femme charitable, ont prêté à DIEU un emprunt de bonté. Ils recevront leur récompense multipliée de nombreuses fois ; ils ont mérité une généreuse récompense.
19. Ceux qui ont cru en DIEU et en Ses messagers sont les saints et les martyres. Réserve pour eux, chez leur Seigneur, sont leurs récompenses et leur lumière. Quant à ceux qui n'ont pas cru et rejetèrent nos révélations, ils ont encouru l'Enfer.

**THEME =Préoccupation avec cette vie condamnée.**

20. Sachez que cette vie matérielle n'est rien de plus qu'un jeu et un divertissement, et une vantardise entre vous, et un amasement d'argent et d'enfants. C'est comme une pluie abondante qui produit des plantes et fait plaisir aux mécréants. Mais alors les plantes deviennent du foin inutile, et sont soufflées par les vents. Dans l'Au-delà il y a soit un sévère châtement, ou le pardon de DIEU et l'approbation. Cette vie matérielle n'est rien de plus qu'une illusion temporaire.

**THEME = L'alternative intelligente.**

21. Donc, vous devrez vous précipiter vers le pardon de votre Seigneur, et vers un Paradis dont la largeur recouvre le ciel et la terre. Il attend ceux qui ont cru en DIEU et en Ses messagers. Telle est la grâce de DIEU qu'Il accorde sur celui qu'Il veut. DIEU est le Possesseur de la Grâce Infini.

**THEME =Un profond fait.\***

22. Tout ce qui arrive sur la terre, ou bien à vous, a déjà été enregistré, avant même la création. Ceci est facile à faire pour DIEU.
23. Ainsi, vous ne devrez pas vous affliger sur quelque chose qui vous manque, et ne pas être fier de tout ce qu'Il vous a accordé. DIEU n'aime pas ceux qui sont vantards, fiers.
24. Ils sont pingres, et enjoignent les gens à être pingres. Si quelqu'un se détourne, alors DIEU est Riche, le Plus Digne de louanges.

14. They will call upon them, "Were we not with you?" They will answer, "Yes, but you cheated your souls, hesitated, doubted, and became misled by wishful thinking, until GOD's judgment came. You were diverted from GOD by illusions.
15. "Therefore, today no ransom can be taken from you, nor from those who disbelieved. Your abode is the fire; it is your lord, and miserable abode."

#### **CENTER = Deterioration of Religion**

16. Is it not time for those who believed to open up their hearts for GOD's message, and the truth that is revealed herein? They should not be like the followers of previous scriptures whose hearts became hardened with time and, consequently, many of them turned wicked.
17. Know that GOD revives the land after it had died. We thus explain the revelations for you, that you may understand.
18. Surely, the charitable men and women, have loaned GOD a loan of goodness. They will receive their reward multiplied manifold; they have deserved a generous recompense.
19. Those who believed in GOD and His messengers are the saints and martyrs. Reserved for them at their Lord are their rewards and their light. As for those who disbelieved and rejected our revelations, they have incurred Hell.

#### **CENTER = Preoccupation With This Life Condemned**

20. Know that this worldly life is no more than play and games, and boasting among you, and hoarding of money and children. It is like abundant rain that produces plants and pleases the disbelievers. But then the plants turn into useless hay, and are blown away by the wind. In the Hereafter there is either severe retribution, or forgiveness from GOD and approval. This worldly life is no more than a temporary illusion.

#### **CENTER = The Intelligent Alternative**

21. Therefore, you shall race towards forgiveness from your Lord, and a Paradise whose width encompasses the heaven and the earth. It awaits those who believed in GOD and His messengers. Such is GOD's grace that He bestows upon whom- ever He wills. GOD is Possessor of Infinite Grace.

#### **CENTER = Profound Fact\***

22. Anything that happens on earth, or to you, has already been recorded, even before the creation. This is easy for GOD to do.
23. Thus, you should not grieve over anything you miss, nor be proud of anything He has bestowed upon you. GOD does not love those who are boastful, proud.
24. They are stingy, and enjoin the people to be stingy. If one turns away, then GOD is the Rich, the Praiseworthy.

**THEME = Le fer : Le métal le plus utile.**

25. Nous avons envoyé nos messagers soutenus par de claires preuves, et nous leur avons descendu l'écriture sainte et la loi, que les gens puissent soutenir la justice. Et nous avons descendu le fer, dans lequel il y a solidité, et tant d'autres bénéfiques pour les gens. Tout ceci pour que DIEU distingue ceux qui Le soutiendraient, Lui et Ses messagers, sur parole. DIEU est Puissant, le Tout-Puissant.

**THEME = Les prophètes.**

26. Nous avons envoyé Noé et Abraham, et nous avons accordé à leurs descendants la prophétie et l'écriture sainte. Certains d'entre eux ont été guidés, alors que beaucoup d'entre eux ont été méchants.

**THEME = Détérioration de la religion.**

27. Après eux, nous avons envoyé nos messagers. Nous avons envoyé Jésus, le fils de Marie, et nous lui avons donné les Injeel (Evangiles), et nous avons placé dans les cœurs de ses suiveurs la bienveillance et la miséricorde. Mais ils inventèrent l'ermittisme qui ne fut jamais décrété pour eux. Tout ce qui leur a été demandé était de soutenir les commandements approuvés par DIEU. Mais ils ne soutinrent pas le message comme ils auraient dû le faire. Par conséquent, nous avons donné à ceux qui ont cru parmi eux leur récompense, tandis que beaucoup d'entre eux ont été méchants.

28. O vous qui croyez, vous devrez révéler DIEU et croire en Son messager. Il vous accordera le double de récompense de Sa miséricorde, vous dotera de Sa lumière pour vous guider, et vous pardonnera. DIEU est le Pardonneur, le Plus Miséricordieux.

29. Ainsi, les suiveurs des écritures saintes précédentes devraient savoir qu'ils n'ont pas monopolisé la miséricorde et la grâce de DIEU, et que toute grâce est dans la main de DIEU ; Il l'accorde sur celui qu'Il veut. DIEU est le Possesseur de la Grâce Infinie.

**NOTES**

57 : 4 Les six jours de la création sont simplement un période qui nous informe de la relative importance des différents composants, pour accentuer la signification de la planète Terre, et nous faire savoir que la Terre est la seule planète habitée. Voir notes 41 : 9 – 10.

57 : 22 Nous sommes absolument libres de nous mettre du côté de Dieu, ou de celui de Satan. Dieu arrive à savoir précisément quel type de décision chacun de nous prendra. La vidéo de notre vie, de la naissance à la mort, est déjà enregistrée. Voir appendice 14.

### **CENTER = Iron: The Most Useful Metal**

25. We sent our messengers supported by clear proofs, and we sent down to them the scripture and the law, that the people may uphold justice. And we sent down the iron, wherein there is strength, and many benefits for the people. All this in order for GOD to distinguish those who would support Him and His messengers, on faith. GOD is Powerful, Almighty.

### **CENTER = The Prophets**

26. We sent Noah and Abraham, and we granted their descendants prophethood and the scripture. Some of them were guided, while many were wicked.

### **CENTER = Deterioration of Religion**

27. Subsequent to them, we sent our messengers. We sent Jesus the son of Mary, and we gave him the Injeel (Gospel), and we placed in the hearts of his followers kindness and mercy. But they invented hermitism which we never decreed for them. All we asked them to do was to uphold the commandments approved by GOD. But they did not uphold the message as they should have. Consequently, we gave those who believed among them their recompense, while many of them were wicked.

28. O you who believe, you shall reverence GOD and believe in His messenger. He will then grant you double the reward from His mercy, endow you with light to guide you, and forgive you. GOD is Forgiver, Most Merciful.

29. Thus, the followers of previous scripture should know that they have not monopolized GOD's mercy and grace, and that all grace is in GOD's hand. He bestows it upon whomever He wills. GOD is Possessor of Infinite Grace.

### **NOTES**

57:4 The six days of creation are simply a yardstick to inform us of the relative importance of various components, to emphasize the significance of the planet Earth, and to let us know that the Earth is the only inhabited planet. See Footnote 41:9-10.

57:22 We are absolutely free to side with God, or with Satan. God happens to know precisely what kind of decision each of us will make. The video tape of your life, from birth to death, is already recorded. See Appendix 14.